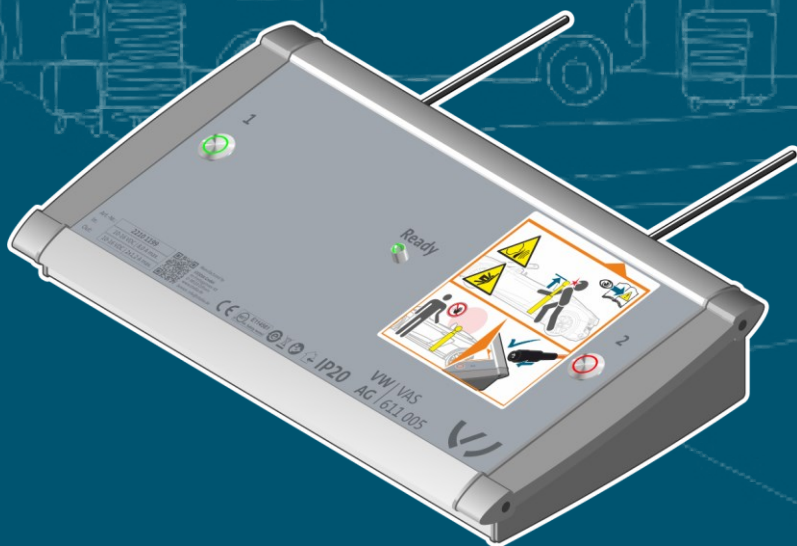


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Устройство за изпитване на система за защита от преобръщане VAS 611 005



Редакция	Дата	Обосновка
V01	19.10.2017	Първо издание
V02	25.06.2024	Пълна преработка Превод Stodia

Служебна информация

Производител STODIA GmbH
Технология за памет и диагностика
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Телефон: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
info@stodia.de
www.stodia.de

Размножаване За размножаване или разпечатване, дори частично, винаги се изисква писмено разрешение от производителя.

Авторско право ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
Всички права запазени.
Всички текстове, изображения и графики са обект на авторско право и на другите закони за защита на интелектуалната собственост.
Авторско право 2024 STODIA GmbH.

Източници на изображения Предупредителните знаци, забранителните, задължителните и стандартните символи са от публични източници като общодостъпните зони в интернет. CAD изображенията на продукта и снимките на продукта са от производителя. Снимковият материал, който показва продукта в процес на използване, е придружен от препратка към източника.

Съдържание

СЛУЖЕБНА ИНФОРМАЦИЯ	2
СЪДЪРЖАНИЕ	3
УВОД	4
Предварителни бележки	4
Валидност на Декларацията за съответствие	4
Данни за производителя	4
БЕЗОПАСНОСТ	5
Степени на предупреждение	5
Важни указания за безопасност	5
Лични предпазни средства	6
Използване по предназначение	6
Безопасна зона	7
Изисквания към целевата група	7
Задължения на експлоатиращата фирма	7
ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА	8
Обхват на доставката	8
Конструкция	8
Устройство за изпитване	8
Интерфейсен кабел система за защита от преобръщане VAS 611 005/1	9
Елементи за индикация и управление	9
Елементи за управление	9
Елементи за индикация	10
Символи и връзки	10
Типова табелка	11
Предупредителен етикет	11
Технически данни	12
ОБСЛУЖВАНЕ	13
Пускане в експлоатация	13
Извършване на изпитване на системата за защита от преобръщане	13
Почистване	15
Съхранение и транспорт	15
Изхвърляне	15
Поддържане в изправност	15
ПОМОЩ	16
Законова гаранция	16
Отдел за обслужване на клиенти	16

Предварителни бележки

Преди да използвате продукта, прочетете внимателно това ръководство за експлоатация.

Към продукта има приложена USB памет, в която е запазено ръководството за експлоатация на различни езици. Текущата валидна версия и други езици можете да намерите на нашата начална страница.

На продукта се намира QR код. Ако сканирате този код с крайно устройство с достъп до интернет, ще попаднете директно в областта за изтегляне за вашия продукт.

Всички ръководства за експлоатация са съществена неразделна част от продукта и трябва да се съхраняват заедно с него. При продажба или предоставяне на продукта на трети лица, ръководствата за експлоатация трябва да се предоставят на новия собственик.

Освен ръководствата за експлоатация, задължителни са и съответните разпоредби на производителя на превозното средство за работи по системата за защита от преобръщане. Към това спадат, наред с другото, ръководствата за производителя на превозното средство, на експлоатиращата фирма, както и правилата за безопасност при експлоатация и съвременните методи за работа със системата за защита от преобръщане.

Валидност на Декларацията за съответствие

Издадената декларация за съответствие се отнася за описания в ръководството за експлоатация продукт. При промени, реконструкции или разширения декларацията за съответствие и оценката на риска губят валидността си.

Данни за производителя

От самото основаване на фирмата дейността ѝ е насочена към ориентираната към бъдещето електромобилност. STODIA GmbH разработва и произвежда индивидуални решения за автомобилната индустрия, областта на акумулаторите на енергия, сервизните работилници или специалните автомобилни паркове.

Основните продукти са иновативни акумулатори, както стационарни, така и мобилни, които са ключовите елементи, движещи напред енергийния преход и енергийната автономност. В портфолиото на STODIA са включени също интелигентни техники за зареждане и акумулаторни технологии, системи за диагностика, управление на акумулаторите и клетките, както и технология за измерване и диагностика на цялото превозно средство.

Благодарение на опита си в развитието на софтуера и хардуера, STODIA GmbH е надеждният партньор до Вас – от прототипите до серията – MADE IN GERMANY.

Това ръководство за експлоатация е валидно само за следния продукт:

Номер на	22101199
Означение	Устройство за изпитване на система за защита от преобръщане VAS 611 005

Степени на предупреждение

Тази глава информира за степените на предупреждение, които са посочени в това ръководство за експлоатация.

ОПАСНОСТ

Неспазването на указанията за безопасност **ЩЕ** доведе до смърт или тежки наранявания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неспазването на указанията за безопасност **МОЖЕ** да доведе до смърт или тежки наранявания!

ВНИМАНИЕ

Неспазването на указанията за безопасност може да доведе до повреда на продукта!

Важни указания за безопасност

Тази глава информира за указанията за безопасност, които трябва да се имат предвид при работата с продукта.



ОПАСНОСТ

Опасност за живота поради експлозия!

Неконтролираното задействане на системата за защита от преобръщане може да доведе до смърт или тежки телесни наранявания.

Проникнали течности или влага могат да причинят късо съединение! Късите съединения могат да причинят неконтролирано задействане на системата за защита от преобръщане.

- Не допускайте контакт на продукта с течности!
- Не допускайте контакт на продукта с химикали!
- Не използвайте продукта във влажни помещения или на открито!
- Защитете продукта от влиянието на всякакви метеорологични условия!
- Не се опитвайте да отворите или повредите продукта!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за живота поради тежки наранявания

При използването на устройството за изпитване предпазните блокировки на защитата срещу преобръщане се деактивират. Силите, възникващи при задействане на защитата срещу преобръщане, могат да доведат до тежки и дори смъртоносни наранявания!

- Свържете устройството за изпитване към превозното средство тогава, когато това е посочено в ръководството за експлоатация!
- Предупредете другите лица за използването на устройството за изпитване и винаги се уверявайте, че в зоната на действие на защитата срещу преобръщане няма никой.



ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Падащи продукти могат да бъдат повредени.

- Следете продуктът да не се подхвърля и да не се изпуска!

Лични предпазни средства



При работи с продукта трябва да се носят следните лични предпазни средства:

- Винаги носете средства за защита на зрението и слуха!

Използване по предназначение

Устройството за изпитване на системата за защита от преобръщане служи за проверка на функционирането на системата за защита от преобръщане.

Устройството за изпитване на системата за защита от преобръщане може да се актуализира и може да бъде напаснато към бъдещи употреби чрез актуализация на фърмуера.

В превозното средство използвайте само щепселни съединения, които производителят на превозното средство е посочил в ръководството за отстраняване на неизправности.

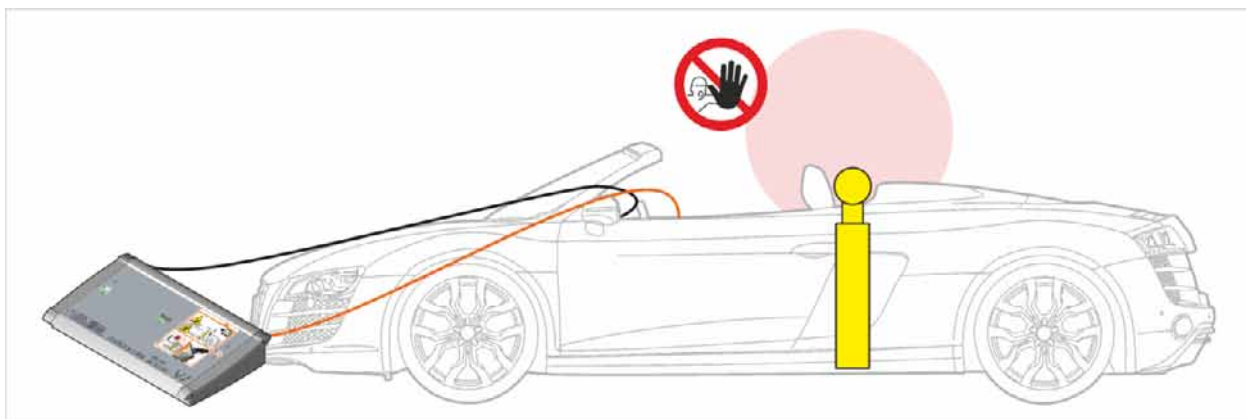
Производители на превозни средства по смисъла на това ръководство за експлоатация са само производителите на превозни средства от група Volkswagen.

Всякаква друга употреба е забранена.

Безопасна зона

Използването на устройството за изпитване води до задействане на системата за защита от преобръщане. За да се избегнат тежки наранявания, по време на изпитването на системата за защита от преобръщане потребителят трябва да се намира в безопасната зона на изпитваното превозно средство. Потребителят или други лица никога не трябва да се намират в зоната на действие на защитата от преобръщане, докато устройството за изпитване е свързано.

Безопасната зона на превозното средство се определя чрез насочвано отстраняване на неизправности. Зоната на действие на защитата от преобръщане е изобразена на следващата фигура.



Изисквания към целевата група

Работата по продукта може да се извършва само от квалифициран персонал!

Квалифициран персонал, съгласно определението в това ръководство за експлоатация, отговаря на следните изисквания:

- Персоналът е преминал задълбочено обучение от производителя за работа с продукта.
- Персоналът е преминал задълбочено обучение за работа със системата за защита от преобръщане на изпитваното превозно средство.
- Персоналът не трябва да бъде под въздействието на лекарства или наркотици по време на работа!

Задължения на експлоатиращата фирма

Задължение на експлоатиращата фирма е да гарантира, че работещият с устройството за изпитване персонал отговаря на изискванията за целевата група.

Експлоатиращата фирма освен това носи отговорност за спазването на следното:

- Устройството за изпитване е винаги в изправно състояние без дефекти.
- Сроковете за периодични изпитвания на устройството за изпитване с всичките му компоненти се спазват и протоколират.
- Спазват се законовите и отрасловите срокове за изпитване на работата на електрическите уреди.

Обхват на доставката

Проверете незабавно състоянието и пълнотата на доставката. При дефекти веднага се свържете с производителя.



- (1) Куфар за транспортиране
- (2) Устройство за изпитване на система за защита от преобръщане VAS 611 005/1
- (3) Интерфейсен кабел система за защита от преобръщане
- (4) USB кабел (USB-A на мини USB-B)
- (5) USB памет с ръководства за експлоатация

Конструкция

Устройство за изпитване

Структура на продукта:



- (1) Устройство за изпитване
- (2) 12 V захранващ кабел от бордовата мрежа:
- (3) USB интерфейс
- (4) Интерфейс система за защита от преобръщане

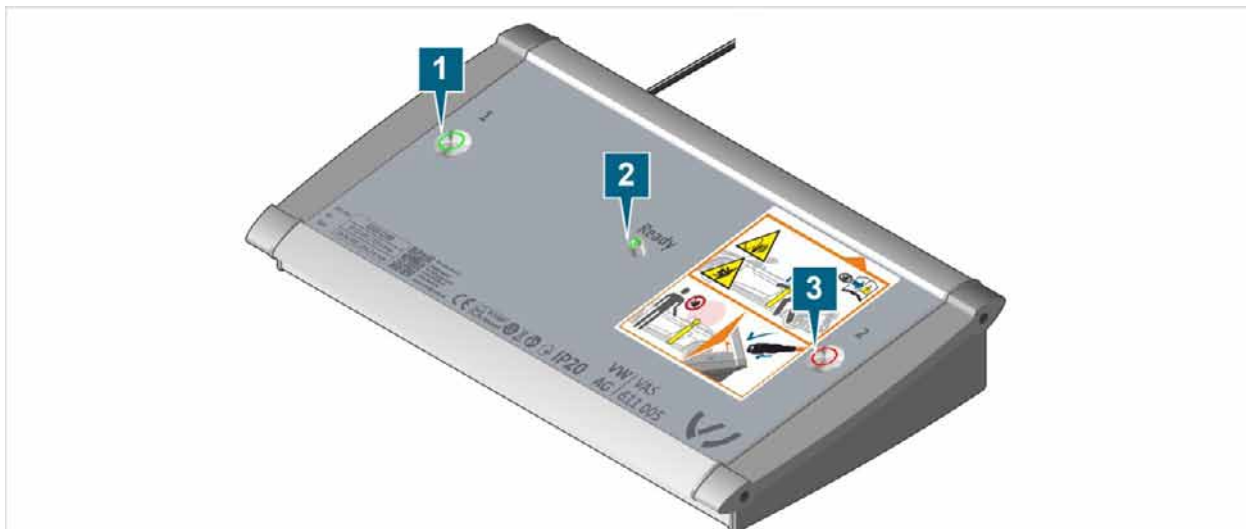
Интерфейсен кабел система за защита от преобръщане VAS 611 005/1




- (1) Съединителен щекер устройство за изпитване
- (2) Съединителен щекер интерфейс на превозното средство защита срещу преобръщане

Елементи за индикация и управление



Продуктът има следните елементи за индикация и управление:



Елементи за управление

Позиция	Описание	Функция
1	 Бутон 1	Задействайте този бутон, за да инициализирате устройството за изпитване на системата срещу преобръщане.
3	 Бутон 2	Задействайте този бутон, за да извършите проверка на функционирането на системата срещу преобръщане.

Елементи за индикация

Позиция	Описание	Функция
1	 <p>Светлинен пръстен около бутон 1 (зелен)</p>	<p>Индикация за готовност за работа:</p> <ul style="list-style-type: none"> Светлинният пръстен свети: устройството за изпитване е готово за работа. Светлинният пръстен е изключен: устройството за изпитване не е готово за работа.
2	 <p>Светодиод за състоянието</p>	<p>Индикация за работните състояния:</p> <ul style="list-style-type: none"> Светодиодът мига непрекъснато: Напрежението на бордовата мрежа е твърде ниско, проверката на функционирането на системата за защита от преобръщане не може да бъде извършена. Светодиодът мига в продължение на 5 секунди: Устройството за изпитване инициализира проверката на функционирането. Светодиодът свети (при натиснат бутон със светлинен пръстен 1: инициализирането е завършено, проверката на функционирането на системата за защита от преобръщане може да бъде извършена.
3	 <p>Светлинен пръстен около бутон 2 (червен)</p>	<p>Индикация за свързване с превозното средство.</p> <ul style="list-style-type: none"> Светлинният пръстен свети: устройството за изпитване е свързано с превозното средство. Светлинният пръстен е изключен: устройството за изпитване не е свързано с превозното средство.

Символи и връзки

Продуктът има типова табелка и предупредителен етикет



- (1) Типова табелка
- (2) Предупредителен етикет

Типова табелка

Върху типовата табелка са изобразени следните символи:

Символ	Значение
	Прочетете ръководството за експлоатация!
	Серийният номер заедно с номера на частта от производителя служат за идентификация на продукта.
	Номерът на частта от производителя заедно със серийния номер служат за идентификация на продукта.
	Указание, че продуктът не трябва да се използва на открито.
	<p>Продуктът отговаря на степен на защита IP20:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Продуктът предлага защита срещу твърди чужди тела с диаметър минимум 12,5 мм. • Продуктът няма защита срещу течности.
	Указанията за изхвърляне забраняват изхвърлянето на продукта заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте продукта при спазване на всички приложими местни разпоредби за изхвърляне.
	СЕ маркировката удостоверява, че продуктът отговаря на всички приложими европейски разпоредби и е преминал през предписаната процедура за оценка на съответствието.
	Тази маркировка удостоверява, че продуктът отговаря на граничните стойности за всички регламентирани съставки на SJ/T 11363-2006 („Китай-ROHS“).
	Знакът за качество означава, че продуктът е разрешен за използване в сервизните и производствените помещения на производителя на превозното средство.
	Знакът сMETus означава, че продуктът е проверен за съответствие с приложимите стандарти от национална лаборатория за изпитване и е сертифициран. Производителят е посочен под номер E114561 от лабораториите за изпитване на Eurofins.
	QR код за извикване на ръководството за експлоатация в мобилни крайни устройства.

Предупредителен етикет

Предупредителният етикет е поставен в зоната на гнездото за включване на интерфейския кабел към системата за защита от преобръщане и предупреждава за опасности, които могат да възникнат при неправилна работа с устройството за изпитване от страна на системата за защита от преобръщане.

Предупредителният етикет не трябва да се отстранява при никакви обстоятелства!

Ако предупредителният етикет е замърсен, износен или не се чете, свържете се с производителя!

Технически данни

Номинални стойности на параметрите	Стойности
Номер на производителя	22101199
Входно напрежение мрежов щепсел	10 – 16 V DC
Входно напрежение USB интерфейс	4,45 – 5,50 V DC
Максимален номинален ток мрежов щепсел	8 A
Изходно напрежение интерфейс система за защита от преобръщане	10 – 16 V DC
Клас на защита	III (безопасно свръхниско напрежение)
Тегло	~ 1400 g
Размери Д/В/Ш	~ 380 mm/70 mm/190 mm
Дължини на проводниците	12 V мрежов захранващ кабел: 2 m USB кабел 1,8 m Интерфейсен кабел система за защита от преобръщане: 3,4 m

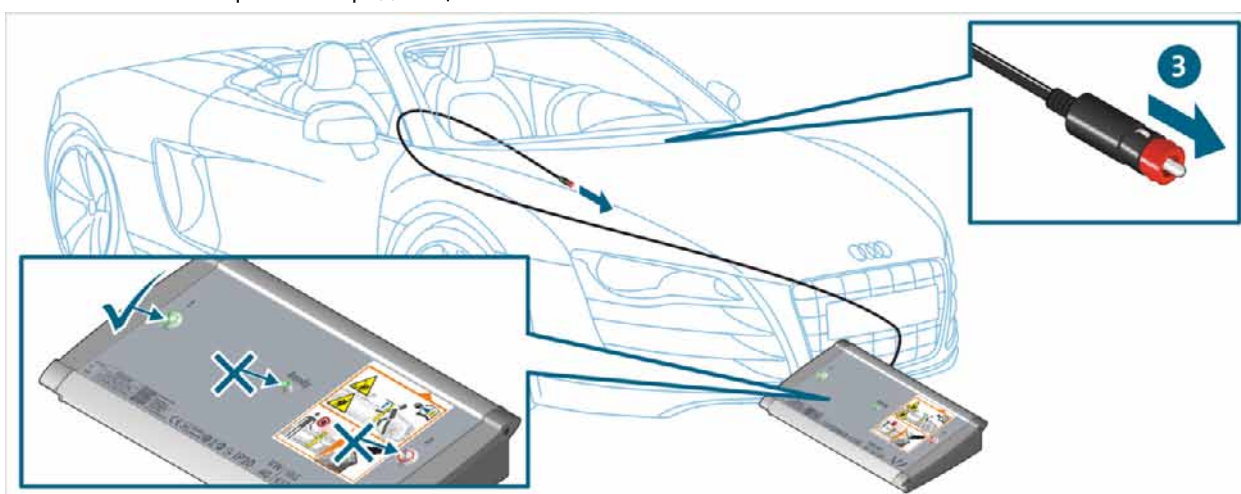
Условия на околната среда	Работа	Съхранение	Транспорт
Температура	5°C до 40°C	-20°C до 55°C	-20°C до 55°C
Надморска височина	макс. 4000 m	Няма ограничение	
Влажност на въздуха	макс. 80% до 31°C, линейно намаляваща на 50% при 40°C	макс. 80%	
Степен на замърсяване	2		
Кондензация	Не е разрешена. Максимално допустима относителна влажност на въздуха 60% при наличие на корозивен газ/въздух.		

Пускане в експлоатация

1. Спазвайте инструкциите за безопасност.



2. Осигурете постоянно захранване на изпитваното превозно средство (напр. чрез зарядно устройство за акумулатор).
3. Съединете устройството за изпитване с контакта 12 V на изпитваното превозно средство. Включете запалването на изпитваното превозно средство (вижте ръководството за експлоатация на изпитваното превозно средство).



- ⇒ Светлинният пръстен около бутон 1 светва. Всички други лампички не трябва да светят.
- ✓ Устройството за изпитване работи. Можете да извършите изпитване на системата за защита от преобръщане.

Извършване на изпитване на системата за защита от преобръщане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване поради внезапно възникнало звуково налягане!

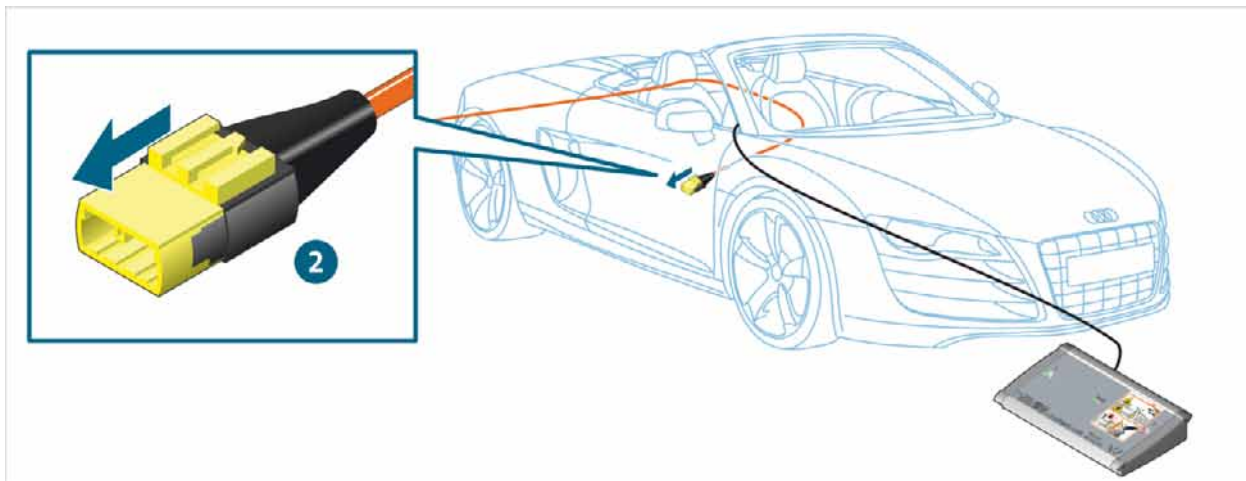
Задействането на системата за защита от преобръщане може да доведе до тежки увреждания на слуха.

- При работа с продукта носете винаги препоръчаните лични предпазни средства!
- Предупреждавайте другите хора преди задействането на системата за защита от преобръщане!
- Уверете се, че другите хора са на безопасно разстояние най-малко 2 m от превозното средство!
- При работа с продукта спазвайте препоръчаната безопасна зона!

1. Спазвайте инструкциите за безопасност.



2. Свържете интерфейсия кабел с интерфейса на системата за защита от преобръщане на изпитваното превозно средство.



3. Заемете място в безопасната зона заедно с устройството за изпитване. Безопасната зона на превозното средство се определя чрез насочвано отстраняване на неизправности.

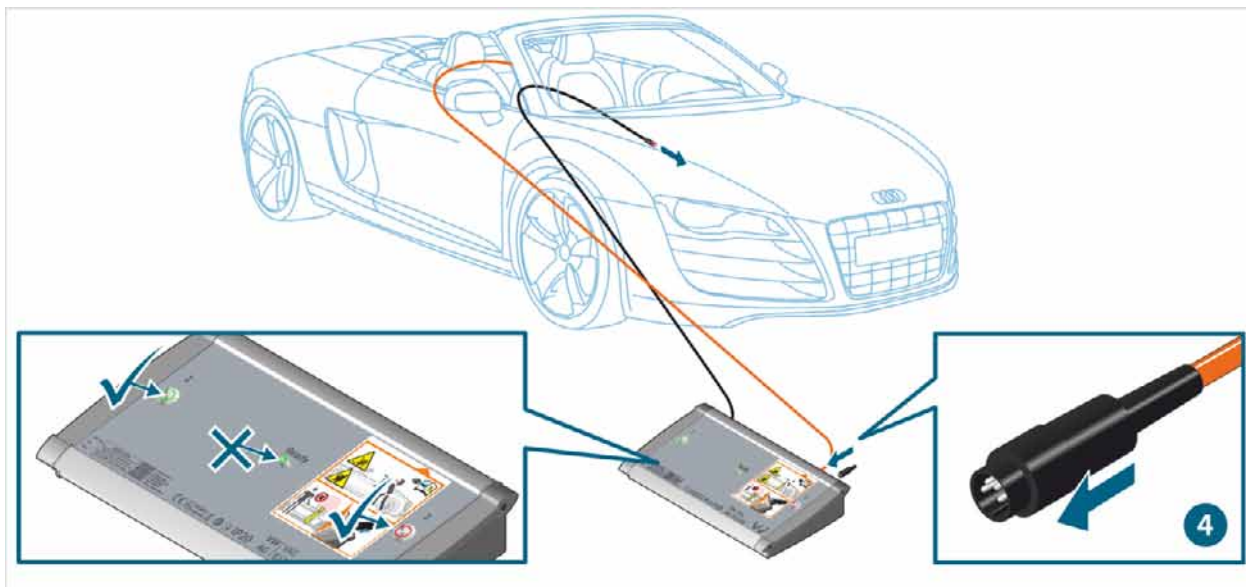


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

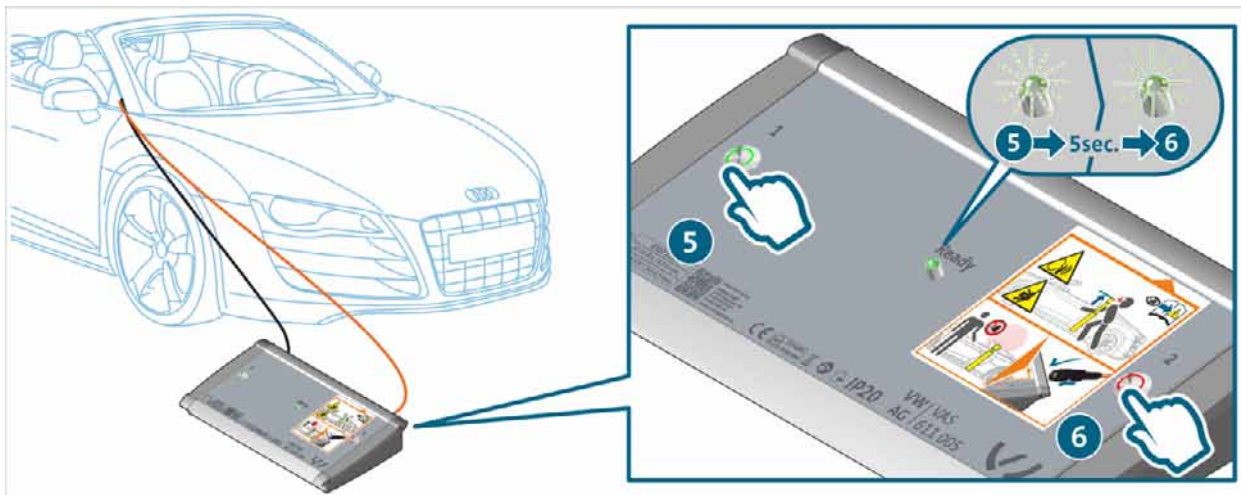
Опасност за живота поради тежко нараняване

При използването на устройството за изпитване предпазните блокировки на защитата срещу преобръщане се деактивират. Силите, възникващи при задействане на защитата срещу преобръщане, могат да доведат до тежки и дори смъртоносни наранявания!

- Предупредете другите лица за използването на устройството за изпитване и винаги се уверявайте, че в зоната на действие на защитата срещу преобръщане няма никой.
4. Свържете интерфейсия кабел с интерфейса на системата за защита от преобръщане на устройството за изпитване.
 - ⇒ Светлинните пръстени на бутоните 1 и 2 светват. Устройството за изпитване е готово да извърши изпитването.



5. Натиснете бутона със светлинен пръстен 1 и го задръжте натиснат до края на изпитването.
⇒ Светодиодът за състоянието мига в продължение на 5 секунди.
6. Докато светодиодът за състоянието свети, в рамките на 5 секунди натиснете за кратко бутона със светлинен пръстен 2.



⇒ Системата за защита от преобръщане се задейства.

7. Освободете бутона със светлинен пръстен 1.
 8. Отсъединете всички съединения на проводници от изпитваното превозно средство.
- ✓ Изпитването на системата за защита от преобръщане е завършено.

Почистване

Спазвайте указанията за безопасност!

Продуктът трябва да се почиства само със суха кърпа.

Съхранение и транспорт

Съхранявайте и транспортирайте продукта само в куфара за транспортиране (вижте глава „Обхват на доставката“).

Изхвърляне

Спазвайте указанията за безопасност!

Изхвърляйте продукта при спазване на всички приложими на място разпоредби за изхвърляне.

Поддържане в изправност

Спазвайте указанията за безопасност!

Трябва да се спазват националните и местни изисквания за редовна проверка!

Проверявайте функционалността на продукта на интервали от най-много 24 месеца.

За професионална проверка на функционалността се обърнете към производителя.

Законова гаранция

STODIA GmbH дава 24 месеца гаранционен срок за продукта, считано от датата на покупка. Законната гаранция се отнася за очевидни доказуеми дефектни функционални материали и производствени дефекти.

Повече информация за гаранционните условия ще намерите в общите търговски условия на уеб сайта на производителя.

Отдел за обслужване на клиенти

При въпроси относно продукта винаги посочвайте номера на артикула и серийния номер, ако е наличен. И двата номера ще намерите върху продукта.

STODIA GmbH

Технология за памет и диагностика

Im Freitagsmoor 45

D - 38518 Gifhorn

Телефон: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Акционерно дружество Volkswagen
Следпродажбено обслужване от концерна – групово обслужване
Литература и система
Оборудване за работилница
Пощенска кутия 011/4915
38442 Wolfsburg

Само за вътрешна употреба
Запазваме си правото за технически промени
Състояние към 06/2024